

wir in SWISTTAL.

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“
SWISTTAL

23. Jahrgang

Samstag, den 29. Oktober 2022

Woche 43 / Nummer 22

Bürgerprojekt unser Dorfladen nimmt Fahrt auf



Der neu gewählte Vorstand des Bürgerprojekts unser Dorfladen (v.l.n.r.): Stefan Lütke, Claudia Grave, Dieter Ramershoven, Claudia Schneider, Dr. Ralf Petzold, Uwe Jülich, Annette Löning, Joachim Euler.
Bericht auf Seite 7

Heinz Kalenborn

UNFALL? DANN SCHNELL ZU UNS!

Wir übernehmen die komplette Versicherungsabwicklung und stellen Ihnen einen Leihwagen, damit Sie auch im Schadensfall mobil bleiben.

- SEIT ÜBER 50 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG.
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

**Vertrauen ist nicht programmierbar,
Vertrauen muss man sich verdienen!
Unsere Kunden wählen uns:**



Heinz Kalenborn GmbH
Am Berg 2
53913 Swisttal-Straßfeld
Telefon 02251-51 53 5

Amtliche Bekanntmachung

Jahresabschluss des Wasserversorgungsverbandes Euskirchen-Swisttal zum 31.12.2021

Gemäß §§ 4c und 26 Abs. 2 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen und § 103 Abs. 1 GO NRW sowie gem. § 20 der Verbandssatzung hat die Verbandsversammlung in ihrer Sitzung am 28. September 2022 den Jahresabschluss sowie den Lagebericht zum 31.12.2021 wie folgt einstimmig festgestellt:

1. Die Bilanzsumme am 31.12.2021 beträgt: 44.889.802,11 €
2. Die Erträge im Wirtschaftsjahr 2021 sind ausgewiesen mit: 8.205.221,88 €
3. Die Aufwendungen im Wirtschaftsjahr 2021 sind ausgewiesen mit: 7.878.418,48 €
4. Der Jahresgewinn beträgt: 326.803,40 €

Die Verbandsversammlung hat beschlossen:

Vom Jahresgewinn 2021 in Höhe von 326.803,40 Euro wurden bereits 128.845,55 Euro im Rahmen einer Vorabaußschüttung an die Mitglieder ausgezahlt und 197.957,85 Euro werden der allgemeinen Rücklage zugeführt.

Des Weiteren wurde dem Verbandsvorsteher über die Führung der Geschäfte im Wirtschaftsjahr 2021 Entlastung erteilt.

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An den Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal, Euskirchen
Prüfungsurteile

Wir haben den Jahresabschluss des **Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal, Euskirchen**, - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2021 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2021 sowie dem Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden - geprüft. Darüber hinaus haben wir den Lagebericht des Wasserversorgungsverband Euskirchen-Swisttal, Euskirchen, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2021 geprüft.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften, den landesrechtlichen Vorschriften sowie den Bestimmungen der Satzung und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Verbandes zum 31. Dezember 2021 sowie seiner Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2021 und
 - vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den deutschen gesetzlichen Vorschriften und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.
- Gemäß § 322 Abs. 3 S. 1 HGB erklären wir, dass unsere Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Grundlage für die Prüfungsurteile

Wir haben unsere Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts in Übereinstimmung mit § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Vorschriften und Grundsätzen ist im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts“ unseres Bestätigungsvermerks weitergehend beschrieben. Wir sind von dem Verband unabhängig in Übereinstimmung mit den deutschen handelsrechtlichen und berufsrechtlichen Vorschriften und haben unsere sonstigen deutschen Berufspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht zu dienen.

Verantwortung des Verbandsvorstehers und der Verbandsversammlung für den Jahresabschluss und den Lagebericht

Der Verbandsvorsteher ist verantwortlich für die Aufstellung des Jahresabschlusses, der den deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften, den landesrechtlichen Vorschriften und den Bestimmungen der Satzung in allen wesentlichen Belangen entspricht, und dafür, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Verbandes vermittelt. Ferner ist der Verbandsvorsteher verantwortlich für die internen Kontrollen, die er in Übereinstimmung mit den deutschen Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung als notwendig bestimmt hat, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen - beabsichtigten oder unbeabsichtigten - falschen Darstellungen ist.

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses ist der Verbandsvorsteher dafür verantwortlich, die Fähigkeit des Verbandes zur Fortführung der Unternehmensaktivität zu beurteilen. Des Weiteren hat er die Verantwortung, Sachverhalte in Zusammenhang mit der Fortführung der Unternehmensaktivität, sofern einschlägig, anzugeben. Darüber hinaus ist er dafür verantwortlich, auf der Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmensaktivität zu bilanzieren, sofern dem nicht tatsächliche oder rechtliche Gegebenheiten entgegenstehen.

Außerdem ist der Verbandsvorsteher verantwortlich für die Aufstellung des Lageberichts, der insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbands vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss in Einklang steht, den deutschen gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt. Ferner ist der Verbandsvorsteher verantwortlich für die Vorkehrungen und Maßnahmen (Systeme), die er als notwendig erachtet hat, um die Aufstellung eines Lageberichts in Übereinstimmung mit den anzuwendenden deutschen gesetzlichen Vorschriften zu ermöglichen und um ausreichende geeignete Nachweise für die Aussagen im Lagebericht erbringen zu können.

Die Verbandsversammlung ist verantwortlich für die Überwachung des Rechnungslegungsprozesses des Verbandes zur Aufstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen - beabsichtigten oder unbeabsichtigten - falschen Darstellungen ist und ob der Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes vermittelt sowie in allen wesentlichen Belangen mit dem Jahresabschluss sowie mit den bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen in Einklang steht, den deutschen gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend darstellt, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der unsere Prüfungsurteile zum Jahresabschluss und zum Lagebericht beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit § 317 HGB und § 103 GO NRW unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung durchgeführte Prüfung eine wesentliche falsche Darstellung stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses Jahresabschlusses und Lageberichts getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen.

Während der Prüfung üben wir pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher - beabsichtigter oder unbeabsichtigter - falscher Darstellungen im Jahresabschluss und im Lagebericht, planen und führen Prüfungs-handlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungs-nachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unsere Prüfungsurteile zu dienen. Das Risiko, dass wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Prüfung des Jahresabschlusses relevanten internen Kontrollsysteem und den für die Prüfung des Lageberichts relevanten Vorkehrungen und Maßnahmen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit dieser Systeme des Verbandes abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der vom Verbandsvorsteher angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von dem Verbandsvorsteher dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von dem Verbandsvorsteher angewandten Rechnungslegungsgrund-satzes der Fortführung der Unternehmens-tätigkeit sowie, auf der Grundlage der erlangten Prüfungs-nachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit des Verbandes zur Fortführung der Unternehmens-tätigkeit aufwerfen können. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss und im Lagebericht aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser jeweiliges Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der

bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungs-nachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass der Verband seine Unternehmens-tätigkeit nicht mehr fortführen kann.

- beurteilen wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass der Jahresabschluss unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Verbandes vermittelt.
- beurteilen wir den Einklang des Lageberichts mit dem Jahresab-schluss, seine Gesetzesentsprechung und das von ihm vermittelte Bild von der Lage des Verbandes.
- führen wir Prüfungshandlungen zu den von dem Verbandsvorsteher dargestellten zukunftsorientierten Angaben im Lagebericht durch. Auf Basis ausreichender geeigneter Prüfungs-nachweise vollziehen wir dabei insbesondere die den zukunftsorientierten An-gaben von dem Verbandsvorsteher zugrunde gelegten bedeutsamen Annahmen nach und beurteilen die sachgerechte Ableitung der zukunfts-orientierten Angaben aus diesen Annahmen. Ein eigenständiges Prüfungsurteil zu den zukunftsorientierten Angaben sowie zu den zugrunde liegenden Annahmen geben wir nicht ab. Es besteht ein erhebliches unvermeidbares Risiko, dass künftige Ereignisse we-sentlich von den zukunftsorientierten Angaben abweichen.

Wir erörtern mit den für die Überwachung Verantwortlichen unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, ein- schließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsysteem, die wir während unserer Prüfung feststellen.

Bonn, 2. September 2022

Ebner Stoltz GmbH & Co. KG

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

Bernhard Holz Barbara Tiefenbach-Yasar

Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

Ende:Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Nachwuchs für das Seniorenbüro

Auch das Seniorenbüro Swisttal kommt in die Jahre, im nächsten Jahr wird es 10 Jahre jung. Die „erste Generation“ der Berater*innen, Helfer*innen und Mitarbeiter*innen verabschiedet sich allmählich. Daher suchen wir neue interessierte und motivierte Menschen, die anderen gerne helfen, unterstützen oder begleiten. Folgende Tätigkeiten bieten wir für Sie an.

Die Berater*innen unterstützen bei Angelegenheiten mit Behörden, Kranken- und Pflegekassen oder beim Ausfüllen von Formularen, wie der Patientenverfügung oder Vorsorgevollmachten. Die Aufgaben sind sehr vielfältig, daher werden sie nach ihren Vorstellungen eingearbeitet.

Kurz gesagt: Sie beschäftigen sich

mit Themen, die älteren Menschen Probleme bereiten, und Ihnen persönlich wird kann dieses Wissen in ein paar Jahren sehr nützlich sein!

Bei dieser Tätigkeit sitzen Sie in den Beratungsstellen des Seniorenbüros, in Buschhoven, Heimerzheim oder Odendorf. Wir suchen aber auch die Menschen zu Hause auf und beraten sie dort. Sie entscheiden selber wo, wie lange und zu welchen Themen Sie beraten.

Die Helfer*innen sind für uns eher sporadisch tätig. Sie werden von uns in Einzelfällen um Unterstützung gebeten und entscheiden, ob sie aktuell Zeit dafür haben. Sie fragen wir zum Beispiel für Arzt- und Einkaufsfahrten an, für Besuche oder bei kleinen

handwerklichen Tätigkeiten an. Die Einsätze sind sehr vielfältig aber es keine Beratungen. Sie teilen uns mit für welche Tätigkeiten Sie zur Verfügung stehen und werden auch nur dafür angerufen.

Die Mitarbeiter*innen unterstützen das Seniorenbüro durch organisatorische oder ordnende Tätigkeiten. Diese können ganz unterschiedlich sein. Sie können eine neue Maßnahme organisieren, zum Beispiel den Einsatz der Seniorenrikscha in einem Teil der Gemeinde. Wenn Ihnen das Formulieren und Schreiben eher gefällt, dann könnten Sie an Veröffentlichungen, wie Artikel für Zeitungen oder dieses Amtsblatt helfen oder grafische Tätigkeiten übernehmen, zum Beispiel neue Flyer kreieren.

Die Jugendlichen in Swisttal

Senioren büro
**hier wird nicht nur
Senioren geholfen**

können ebenfalls für ein Taschengeld bei uns aktiv werden! Sie helfen älteren Menschen bei ungefährlichen Tätigkeiten, die sie nicht mehr verrichten wollen oder können, wie zum Beispiel bei Gartenarbeiten, Einkäufen, Handreinigungen im Haus oder beim Ausführen von Haustieren. Besonders werden Jugendliche bei Problemen mit Handy, PC oder TV nachgefragt und können sich auf die Schnelle ein paar Euro verdienen. Ansprechpartner für die Taschengeldbörse

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

ist Herr Schaefer in Buschhoven, Telefon 02226/ 16 92 078, bitte auf den Anrufbeantworter sprechen. Einen schnellen Überblick zur Taschengeldbörse ist im Internet unter www.taschengeldboerse-swisttal.de zu finden.

Zusammenfassung Wer eine sinnvolle, interessante und nützliche Tätigkeit sucht, findet sie sicher beim Seniorenbüro Swisttal. Es handelt sich um ehrenamtliche Tätigkeiten, weil wir kostenlos helfen und unterstützen. Interessierte können sich an verschiedenen Stellen des Seniorenbüros telefonisch oder persönlich erkundigen, wie bei den Seniorenberatungsstellen, die im Kasten hierunter stehen. Oder sie rufen den Seniorenbeauftragten der Gemeinde unter 02254/ 600 999 an, Gerhard Endruschat freut sich auf Ihren Anruf.

Die Öffnungszeiten der 3 Seniorenberatungen in der Gemeinde Swisttal:

	Seniorenbüro in Heimerzheim	Seniorenbüro in Buschhoven	Seniorenbüro in Odendorf
Öffnungszeiten	montags von 14 bis 16 Uhr	jeden 1. und 3. Donnerstag von 14 bis 16 Uhr	montags von 14 bis 16 Uhr
Anschrift	Heimerzheim Sebastianusweg 5 im evangelischen Gemeindezentrum	Buschhoven Toniusplatz 1 in der Raiffeisenbank	Odendorf Bendenweg 47 im evangelischen Gemeindezentrum
Telefonische Erreichbarkeit	vom Team Heimerzheim 0151 62 74 14 19	von Frau Susanne Strauch 0157 85 86 44 68	von Herrn Karl- Heinz Müller 02255/ 49 13

Die netten Berater/innen freuen sich auf Ihren Besuch!

Volkstrauertag

- Gedenkfeier am Sonntag, den 13. November 2022 um 11:30 Uhr

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
vor dem Hintergrund der Ereignisse in diesem Jahr stellt sich die Bedeutung des Volkstrauertages besonders dar. Dieser ist

nicht nur mit dem Gedenken an die Opfer aller Kriege verbunden, sondern soll mahnen und uns daran erinnern, wie kostbar ein Leben in Frieden ist. Am Volkstrauertag wollen wir gemeinsam ein

Zeichen setzen für dieses Mahnen und Erinnern.
Zu der zentralen Gedenkfeier der Gemeinde Swisttal
am Sonntag, den 13. November 2022, 11:30 Uhr,

auf dem Ehrenfriedhof in Swisttal-Heimerzheim
lade ich Sie daher recht herzlich ein.
Petra Kalkbrenner
Bürgermeisterin

Die Gemeinde Swisttal macht mit bei App zur Ehrenamtskarte NRW im Rahmen der Umsetzung des Onlinezugangsgesetzes

Swisttal. Ehrenamtlich Engagierte können jetzt einfach online über eine neue App ihre Ehrenamtskarte NRW beantragen oder verlängern. Ein schriftlicher Antrag in Papierform bei der jeweiligen Kommune oder dem Kreis ist nicht mehr notwendig, ist aber weiterhin möglich. Auch kann jetzt die digitale Ehrenamtskarte NRW auf das eigene Smartphone oder Tablet geladen werden. Die Gemeinde Swisttal macht mit. Die App „Ehrenamtskarte NRW“ wurde im Rahmen der Umsetzung des Online-Zugangsgesetzes (OZG) im Themenfeld „Engagement & Hobby entwickelt, in dem Nordrhein-Westfalen die Federführung hat. Inhaberinnen und Inhaber der Ehrenamtskarte NRW profitieren schon jetzt von landesweit mehr als 4.700 Vergünstigungen und Sonderaktionen. Mit dem neuen,

bundesweit einmaligen digitalen Angebot können die Dankeschön-Angebote durch Lokalisierung des Standortes jederzeit mobil abgerufen werden. Außerdem ermöglicht die App, sich den Weg zu den Angeboten per Navigation anzeigen zu lassen.

Die App steht für die beiden gängigsten mobilen Betriebssysteme, iOS und Android, zur Verfügung. Sie kann im Apple App Store sowie im Google Play Store kostenfrei heruntergeladen werden.

Staatssekretärin für Sport und Ehrenamt des Landes Nordrhein-Westfalen, Andrea Milz: „Ich freue mich, dass die Gemeinde Swisttal an dem Projekt teilnimmt. Mit diesem neuen digitalen Angebot machen wir die Ehrenamtskarte NRW noch attraktiver. Wir wollen die besondere Leistung der Ehren-

amtlichen würdigen und wertschätzen. Sie tun viel für andere, für die Gemeinschaft und den Zusammenhalt der Gesellschaft.“

„Ich freue mich, dass die Ehrenamtlerinnen und Ehrenamtler in der Gemeinde Swisttal nun einen weiteren Anreiz haben, uns weiterhin in dem gewohnten hohen Umfang zu unterstützen. Wir sind sehr dankbar für das immense Engagement.“, sagte die Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal, Petra Kalkbrenner.

Mit dem Gemeinschaftsprojekt Ehrenamtskarte Nordrhein-Westfalen sagen das Land Nordrhein-Westfalen und die Kommunen und Kreise seit 2008 Danke an Ehrenamtliche: Die Ehrenamtskarte zeichnet Bürgerinnen und Bürger aus, die sich in besonderem zeitlichem Umfang - fünf Stunden wöchentlich bzw. 250 Stunden im

Jahr - ohne pauschale Aufwandsentschädigung ehrenamtlich engagieren.

Sollten Ehrenamtliche bereits im Besitz einer haptischen Ehrenamtskarte NRW sein, erhalten sie die Möglichkeit, sich für die App zu registrieren, so dass ihnen auch die digitale Version der Ehrenamtskarte auf dem jeweiligen Endgerät zur Verfügung steht. Die an der App „Ehrenamtskarte NRW“ teilnehmenden Kreise und Kommunen in Nordrhein-Westfalen haben bereits den Zugang zum Verwaltungsprogramm erhalten und können somit die über die App eingehenden Anträge bearbeiten. Finanziert wurde das Projekt vom Bund und den Bundesländern.

Weitere Informationen unter: <https://www.engagiert-in-nrw.de/app-zur-ehrenamtskarte-nrw>

„Denkmal der Erinnerung“ Flutkatastrophe 2021

Vorstellung und Wahl der eingereichten Entwürfe



Abstimmung



Errichtung eines „Denkmals der Erinnerung“ an die Flutkatastrophe 2021

Alle Vorschläge sind teilweise mit weiteren Bildern sowie Erläuterungen auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter [www.swisttal.de \(Startseite/Themen im Blick/Denkmal Flutkatastrophe\)](http://www.swisttal.de (Startseite/Themen im Blick/Denkmal Flutkatastrophe)) zu finden.

Vorschlag 1
„Ankerkette“



Vorschlag 2
„Ausgeliefert“



Vorschlag 3
„Einblicke – Durchblicke“



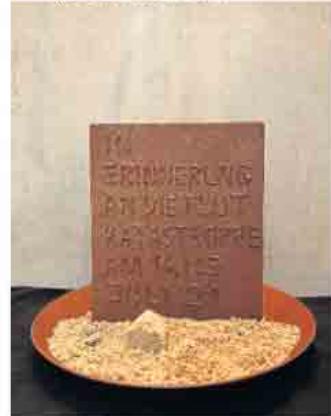
Vorschlag 4
„Falls wir vergessen“



Vorschlag 5
„Figuren auf Sockel“



Vorschlag 6
„GedankenWerk“



Vorschlag 7
„Hauseingang und Wasser“



Vorschlag 8
„Helfende Hände“



Vorschlag 9
„Säule“



MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Swisttal. Insgesamt 15 Künstler und Künstlerinnen sind dem Aufruf einer Teilnahme an dem ausgeschriebenen Wettbewerb zur Errichtung des „Denkmal der Erinnerung“ an die Flutkatastrophe 2021 gefolgt und haben fristgerecht ihre Vorschläge und Entwürfe eingereicht. Es handelt sich bei diesem Wettbewerb,

welcher durch den Arbeitskreis Jahrestag Flutkatastrophe, dem Vertreterinnen und Vertreter der Fraktionen sowie die Bürgermeisterin angehören, initiiert wurde, um ein zweistufiges Wettbewerbsverfahren.

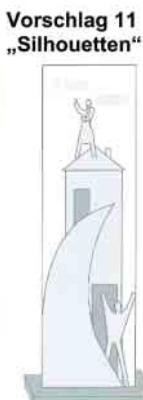
In einer ersten Stufe können die Swisttalerinnen und Swisttaler bis zum 30.11.2022 mittels eines Ab-

stimmungszetts ihren Favoriten wählen. Die Entwürfe und ihre Erläuterungen werden in einer Ausstellung im Rathaus der Gemeinde Swisttal der Öffentlichkeit vorgestellt. Die eingereichten Entwürfe und ihre Erläuterungen sind bereits ausgestellt. Diese Ausstellung ist bis zum 30.11.2022 zu den Öffnungszeiten

des Rathauses, Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr, sowie Donnerstag von 14 Uhr bis 16 Uhr geöffnet.

Die für die Abstimmung erforderlichen Abstimmungszettel sind der Ausgabe des Amtsblattes der Gemeinde Swisttal vom 29.10.2022 beigefügt. Ebenfalls können diese, zusammen mit weiteren Informationen zu den Entwürfen, auf der Homepage der Gemeinde (Link: Startseite/„Themen im Blick“/Denkmal Flutkatastrophe) heruntergeladen werden. Während des Ausstellung斯zeitraums werden die Abstimmungszettel an der Info-Zentrale sowie in der Ausstellung ausliegen. Die Rückgabe der ausgefüllten und unterschriebenen Abstimmungszettel erfolgt durch persönliche Abgabe an der Info-Zentrale oder durch postalische Zusendung an Gemeinde Swisttal, Die Bürgermeisterin, Stabstelle Kultur, Rathausstr. 115, 53913 Swisttal, durch Einwurf in den Briefkasten vor dem Rathaus oder als Scan per E-Mail an kultur@swisttal.de.

In einer zweiten Stufe wird eine Kommission zu den eingereichten Entwurfsskizzen eine Entscheidung treffen und dabei die Wahl der Swisttalerinnen und Swisttaler in ihre Endauswahl einbeziehen. In beiden Wahlgängen bleiben die Entwürfe sowie die Erläuterungen anonymisiert. Alternativ kann der Abstimmungszettel dieser Anzeige einfach ausgeschnitten und zurückgesendet werden.



Mein „Denkmal der Erinnerung“ an die Flutkatastrophe 2021 ist Vorschlag

Name: _____

Straße, Hausnummer: _____

Ortsteil: _____

Geburtsdatum: _____

Abstimmungsberechtigt sind alle Swisttalerinnen und Swisttaler, die mit Erst- oder Zweitwohnsitz in der Gemeinde Swisttal gemeldet sind und das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, mit Erst- bzw. Zweitwohnsitz in der Gemeinde Swisttal gemeldet und somit abstimmungsberechtigt zu sein.

Die persönlichen Daten dienen dem Zweck der Abstimmungsberechtigung und werden nicht elektronisch gespeichert.

Nach Ablauf der Einsendefrist werden die persönlichen Daten vernichtet.

Swisttal, den _____

(Unterschrift des Abstimmungsberechtigten)

Einsendeschluss ist der 30.11.2022

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

Bericht zur Titelseite

Nach dem Motto „mitmachen, mitreden, mitgestalten“ hatte sich der Verein im August aus der Bürgerschaft heraus gegründet. Jetzt wählten die Mitglieder den Vorstand.

Zum Vorsitzenden wurde Uwe Jülich gewählt, sein Stellvertreter ist Ortsvorsteher Dieter Ramershoven. Zur Schatzmeisterin bestimmten die Mitglieder Claudia Schneider, neue Schriftführerin ist Claudia Grave. Als Beisitzerinnen und Beisitzer wurden Joachim Euler, Annette Löning, Stefan Lütke und Dr. Ralf Petzold gewählt. An den formalen Teil schlossen sich intensive Diskussionen um die Satzung des Vereins und das weitere Vorgehen an. Bessere Nahversorgung mit Frischeprodukten und mehr Leben für den Ortskern wünschen sich die Bürger. Die Gemeinde unterstützt diesen Wunsch und stellt in Aussicht, das

in den nächsten Jahren frei werdende Feuerwehrgerätehaus am Toniusplatz den Bürgern als Treffpunkt und Laden zur Verfügung zu stellen. Ziel des Vereins ist es, im Feuerwehrhaus einen zentralen Treffpunkt in Buschhoven zu etablieren, in dem Waren und Dienstleistungen angeboten werden, die es momentan in Buschhoven nicht mehr gibt. Fester Bestandteil des Konzepts ist außerdem, einen Ort der Begegnung zu bieten, beispielsweise in einem Bistro. Zur weiteren Information der Mitbürgerinnen und Mitbürger hängt schon ein Schaukasten am Feuerwehrhaus am Toniusplatz in Buschhoven. „Wir wollen, dass alle zu jeder Zeit wissen, was läuft. Jeder ist mit Ideen und Anregungen willkommen, das Projekt wird nur mit breitem Rückhalt ein Erfolg werden“, betonte der neue Vorsitzende Uwe Jülich.

Das Rathaus bleibt am Montag, den 31.10.2022 geschlossen!

Am Montag, den 31.10.2022 bleibt das Rathaus auf Grund der aktuellen Ereignisse im Rahmen von Energiesparmaß-

nahmen geschlossen. Die Verwaltung ist ab dem 02.11.2022 wieder wie gewohnt für Sie erreichbar.

**Von 3.00 Uhr
auf 2.00 Uhr**

Nicht vergessen: Sonntag, den 30. Oktober 2022 wird die Sommerzeit auf die Winterzeit umgestellt!



Bürvenich Grabmale

in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
 - Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
 - Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen
- Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 84 77 48

HAUSTÜREN VOM PROFI!

über 45 Jahre Erfahrung!
Einbruchhemmende und energiesparende Türen und Fenster vom Meisterbetrieb.
Sprechen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung.
Wir beraten Sie gerne!

SCHÜCO
Partner

Ingenieurbetrieb
Eichwald
Metallbau

53767 Sankt Augustin - Am Siemensbach 2-4
www.metallbau-eichwald.de
info@metallbau-eichwald.de
Telefon: 02241-3979 80

PRODUKTFOTOGRAFIE

**SIE HABEN DAS PRODUKT?
WIR HABEN DAS KNOW-HOW!**

- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

WEITERE INFOS UNTER:
www.rautenberg.media/film/produktfotos

RAUTENBERG MEDIA

SUSHI FOR YOU
FAST. FRESH. FISH.

WIR LIEFERN
NACH HAUSE ODER
IN DEIN BÜRO

SUSHIFORYOU.DE
WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN
TELEFON 02251 74202

Sankt Martin, der beliebteste Heilige Europas

Wenn wir heute über den Unfrieden in der Welt sprechen, so ist Martinus ein leuchtendes Beispiel für ein friedliches Miteinander, nicht nur in Europa. Martin von Tours starb am 8. November 397 und wurde am 11. November beigesetzt. An diesem Tag erinnern sich die Christen seit dem 5. JH an das Leben und Wirken dieses ökumenischen Heiligen. Entsprechend seiner Bescheidenheit, wurde sein Mantel nach dem Tod in einem dem Gottesdienst geweihten kleinen Raum aufbewahrt und verehrt. Dieser wurde „capella“ (Mantel=cappa) genannt. Daher stammt die noch heute übliche Bezeichnung Kapelle für kleine Kirche. Es ist schön, dass besonders die Kinder sich mit Thema „Teilen“ beschäftigen. Fackeln werden gebastelt, Lieder eingeübt und der alljährliche Martinszug ist ein Stück Demonstration für ein gerechtes und friedliches Miteinander. Die Heimerzheimer



Grundschüler versammeln sich auch in diesem Jahr wieder am 9. November um 17.30 Uhr vor der

Swistbachschule und ziehen um 18 Uhr über die Bachstraße, Vorbergstraße, Kölner Straße,

Ballengasse und Kirchstraße zur Schule zurück. Die Anwohner werden gebeten die Fenster zu schmücken. Die Pfarrgemeinde Sankt Kunibert Heimerzheim ist im besonderen mit Sankt Martin verbunden, denn schon in der alten Kirche wurde der Altar, in dem sich auch eine Reliquie befand, dem Heiligen geweiht. Mit Glockengeläut und einem Bild am Hauptportal beteiligt sich die Gemeinde an der Gestaltung dieses Martinsfestes. Wenn der Martinszug an der Kirche vorbei gezogen ist, sind alle Gläubigen zur anschließenden Mittwochsmesse herzlich eingeladen. Bereits am Sonntag, den 6. November wird traditionell in der hl. Messe um 10.30 Uhr Wilfried Engels als Sankt Martin anwesend sein. Natürlich können die Kinder an diesem Tag wieder ihre Fackeln mit in die Kirche bringen.

Rainer Schmitz

Friedhofsführung und Pogromgedenken in Mehlem

Rheinbach - Anlässlich des Deutschland weiten Gedenkens an die Zerstörung der Synagogen

während der NS-Pogromnacht vor 84 Jahren erläutert am Sonntag, 6. November, 14 Uhr die Direktorin

der VHS Voreifel Dr. Barbara Hausmanns in Mehlem (Bonn-Bad Godesberg) im Rahmen einer kostenlosen Führung über den Jüdischen Friedhof, Levyweg/Oberausstraße die Geschichte dieses Ortes. Die Familie der Stifter der Grablage kam ursprünglich aus dem Drachenfelser Ländchen, dem heutigen Wachtberg. Männliche Besucher werden gebeten, während des Friedhofsbesuches eine Kopfbedeckung zu tragen.

Im Anschluss - gegen 15.30 Uhr - findet ein Gedenken an die Zerstörung der Mehlemer Synagoge

durch die Nazis statt. Gemeinsam mit Pfarrer Günter Schmitz-Valladier (Evangelische Kirchengemeinde Wachtberg) sowie Pater Charles (Katholische Kirchengemeinde St. Marien und St. Servatius, Bad Godesberg) erinnert Hausmanns am Ort der ehemaligen Synagoge/Meckenheimer Straße in Mehlem an die Pogrom-Nacht im November 1938 und an die Opfer nationalsozialistischen Terrors.

Um telefonische Anmeldung wird unter 02226 921920 gebeten. Weitere Infos unter www.vhs-voreifel.de.



**Sandra
Meyer-Tappeser**
Rechtsanwältin

**Familien- & Erbrecht
Verkehrsrecht
Seniorenrecht
Mietrecht**

Meckenheimer Str. 12 - 53919 Weilerswist

**Nie mehr Schimmel.
Nie mehr nasse Wände.**

Selbst bei Druck- und Stauwasser

- **Gesund Abdichten von innen**
- **60% günstiger als Ausbaggern**
- **Kostenlose Analyse & Angebot**

Tel.: 02241 26 15 980

www.drefit.de

Ingenieurbüro DreFit Eu UG (haftungsbeschränkt)



30 Jahre Garantie auf die Wirkungsweise der Abdichtungsprodukte
„Die Druckwasserprofis“





Volkswagen Service

Schnell zum Stehen kommen statt lange rutschen

Kostenloser
Winter-Check
beim Räder-/Reifenkauf!



Jetzt entspannt ans Ziel kommen –
mit Winterreifen zu coolen Konditionen

Sommerschuhe tragen im Winter? Macht einfach keinen Sinn. Kleiden Sie jetzt auch Ihren Volkswagen passend für die kalte Jahreszeit ein: mit profilstarken Markenreifen oder Winterkompletträder zu coolen Konditionen. Dazu erleichtern wir Ihnen den Start in den Winter mit echten Servicehighlights – vom Räderwechsel bis zum Winter-Check. **Mit uns machen Sie Ihren Weg: schnell, zuverlässig und professionell.**

Stand 09/2022. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.¹ Ab dem Kauf von vier Rädern/Reifen. Das Angebot ist gültig bis zum 31.12.2022. Bitte achten Sie darauf, Ihr Fahrverhalten für optimale Sicherheit immer an die jeweiligen Wetterverhältnisse anzupassen.

Ihre Volkswagen Partner



Heinrich Thomas GmbH & Co. KG

Königswinterer Straße 444
53227 Bonn, Tel. 0228 4491-200
info@auto-thomas.de

Auto Thomas GmbH

Am Volkspark 5-7
50321 Brühl, Tel. 02232 94525-0
info-bruehl@auto-thomas.de

Auto Thomas GmbH & Co. KG

Am Mürel 18
53945 Blankenheim, Tel. 02449 9197-0
info-blankenheim@auto-thomas.de

Auto Thomas AG & Co. KG

Frankfurter Straße 137
53773 Hennef, Tel. 02242 8896-0
info-hennef@auto-thomas.de

Auto Thomas GmbH

Donnerbachweg 3
53332 Bornheim, Tel. 02227 9098-0
info-bornheim@auto-thomas.de

Auto Thomas GmbH

August-Lepper-Straße 1-12
53604 Bad Honnef, Tel. 02224 9420-0
info-badhonnef@auto-thomas.de

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 29. Oktober

15 Uhr - Bu, Beichte
16 Uhr - Mie, Segnung der Gräber anschl. VAM
16.30 Uhr - Mo, Segnung der Gräber anschl. VAM
18 Uhr - Möm, VAM
Sonntag, 30. Oktober - 31. Sonntag im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Hl. Messe Vorstellung der Kommunionkinder
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Bu, Hl. Messe

Dienstag, 1. Nov. - Allerheiligen

10 Uhr - Bu, Hl. Messe anschl. Segnung der Gräber
10 Uhr - Od, Hl. Messe anschl. Segnung der Gräber
15 Uhr - Hei, Hl. Messe anschl. Segnung der Gräber
15 Uhr - Str, Hl. Messe anschl. Segnung der Gräber
16.30 Uhr - Lu, Segnung der Gräber anschl. Hl. Messe

17.15 Uhr - Oll, Wortgottesdienst mit Segnung der Gräber auf dem Friedhof

18 Uhr - Bu, Abend des Lichts

Mittwoch, 2. November - Allerseelen

12 Uhr - Hei, Gebetsstunde für die Verstobenen bis 18 Uhr stille Anbetung
12 Uhr - Od, Gebetsstunde für die Verstorbenen
18 Uhr - Hei, Eucharistische Andacht und Barmherzigkeitsrosenkranz
18 Uhr - Lu, ewiges Gebet mit sakramentalem Segen
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe der Frauengemeinschaft
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
19.30 Uhr - Bu, Hl. Messe der Frauengemeinschaft

Donnerstag, 3. November

18 Uhr - Möm, Hl. Messe
Freitag, 4. Nov. - Herz-Jesu-Freitag
9 Uhr - Bu, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)
17.25 Uhr - Od, Rosenkranz

18 Uhr - Od, Hl. Messe (Herz-Jesu-Andacht)

Samstag, 5. Nov.

15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz

15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Bu, VAM

17 Uhr - Möm, VAM

18 Uhr - Hei, Beichte

18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 6. Nov. - 32. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe Vorstellung der Kommunionkinder
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Familienmesse Pfarrcafé

10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe Vorstellung der Kommunionkinder
11 Uhr - Mo, Hl. Messe
12 Uhr - Od, Taufe

Montag, 7. Nov.

17.30 Uhr - Hei, St. Martin (Kindergarten St. Kunibert)
Dienstag, 8. Nov.
7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8 Uhr - Bu, Schulgottesdienst (1. Schuljahr)
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe (kfd)
8.45 Uhr - Bu, Schulgottesdienst (2. Schuljahr)
10 Uhr - Bu, Schulgottesdienst (3. + 4. Schuljahr)
19 Uhr - Str, Hl. Messe
Mittwoch, 9. November - Weihe der Lateranbasilika

14 Uhr - Bu, Hl. Messe (Stella Vitalis)

17 Uhr - Mo, Wortgottesdienst (St. Martin Kita Morenhoven)

18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe

18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 10. November

18 Uhr - Möm, Hl. Messe
Freitag, 11. Nov. - Hl. Martin
9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17.25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe (Messeteam II, Thema „Hl. St. Martin“)

Samstag, 12. November

13 Uhr - Od, Trauung
15 Uhr - Bu, Beichte
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten

17 Uhr - Mo, VAM

17 Uhr - Möm, VAM

18 Uhr - Hei, Beichte

18.30 Uhr - Mie, VAM (Kindergarten)

Sonntag, 13. November - 33. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé im Dorfhaus)
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Patronatsmesse zu Ehren des hl. Kunibertus anschl. Kranzniederlegung auf dem Friedhof
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Bu, Hl. Messe
18 Uhr - Bu, Jugendmesse

- statt Karten -



Vera Assmann

geb. Mericke

* 23. März 1937

† 2. September 2022

Die vielen aufrichtigen Zeichen der Anteilnahme, Verbundenheit und Freundschaft haben uns in diesen traurigen Tagen sehr getröstet. Sie zeigten uns deutlich, wie hoch unsere geliebte Ehefrau und Mutter geschätzt war.

Dafür möchten wir unseren herzlichen Dank sagen.

Wolfgang Assmann
mit Bodo und Ute

Swisttal-Essig, im Oktober 2022

Allen, die es meiner Mutter ermöglichten Geselligkeit zu erleben, durch Wandern und früher Reisen, und nach ihr schauten sage ich herzlich D A N K E

AGNES TRIMBORN

1925 - 2022

Margret Longen geb. Trimborn

Trier, im Oktober 2022



Sicher bremsen bei jedem Wetter

Darauf sollten sich Autofahrer in der kalten Jahreszeit einstellen

Nebel und Nässe, Schnee und Glätteis: In der kalten Jahreszeit sollten Autofahrer auf alles vorbereitet sein.

Immer in der richtigen Spur bleiben

Zusätzlich haben die meisten Autos heute elektronische Schutzenkel an Bord. Sie helfen dabei, das Fahrzeug in der Spur zu halten und bei Bedarf sicher abzubremsen. Das von Bosch entwickelte elektronische Stabilitätsprogramm ESP etwa unterstützt den Fahrer in nahezu allen kritischen Fahrsituationen. Es umfasst die Funktionen des Antiblockiersystems (ABS) und der Antriebschlupfregelung (ASR), erkennt aber auch Schleuderbewegungen und wirkt diesen aktiv entgegen. Dazu vergleicht das Steuergerät 25 Mal pro Sekunde die tatsächliche Bewegung des Fahrzeugs mit der gewünschten Fahrtrichtung und hilft, es selbst bei kritischen Fahrmanövern in der Spur zu halten. Der Schleuderschutz hat nach Berechnungen der Bosch-Unfallforschung seit seiner Einführung in der EU rund 15.000 Menschen das Leben gerettet und knapp eine halbe Million Unfälle mit

Personenschaden verhindert. Bis zu 80 Prozent aller Schleuderunfälle lassen sich so vermeiden.

Auf längere Bremswege einstellen

Bremssysteme müssen zuverlässig funktionieren. Vor der Serienproduktion werden sie deshalb umfassend getestet, bei Bosch etwa seit mehr als 45 Jahren auch unter Extrembedingungen in Nordschweden. Auf die Helfer ist somit auch im Winter Verlass - allerdings innerhalb der physikalischen Grenzen. Eine Verlängerung des Bremsweges bei Eis und Schnee zum Beispiel ist nicht zu vermeiden. Je nachdem, ob der Schnee festgefroren, griffig oder matschig ist, kann sich der Bremsweg um das bis zu Vierfache erhöhen. Noch spürbarer sind die Auswirkungen von Glätteis: Laut ADAC kann der Bremsweg dann fünfmal so lang sein wie auf trockenen Straßen. Deshalb ist neben den elektronischen Fahrsicherheitssystemen immer noch der Mensch am Steuer gefragt, der kühlen Kopf bewahren und das Fahrverhalten anpassen sollte.

(djd)

35 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGBIET 53349 Weilerswist
Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de



Autoverwertung Cremer

0 22 51 / 35 33

Ankauf aller Alt- und Unfallfahrzeuge bei Anlieferung bis 200,00 €

Abholung ist nach Vereinbarung möglich.

Ankauf von Schrott u. Metall zu Tageshöchstpreisen.
Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen für Bastler.

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

**Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung?
Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!**

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronic Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

**Komplettradwechsel PKW
ab 29,00 €**



**Einlagerung Radsatz PKW
pro Halbjahr ab 30,00 €**



Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 18.00 Uhr
Freitag von 8.00 - 16.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr
Samstag Notdienst
von 9.00 - 12.00 Uhr



Autohaus M. BORCHERT GmbH

Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist
Telefon 02254-845200
www.autohaus-borchert.de

**Reparatur aller Fabrikate
Kostenloser Hol- und Bringservice**

Bosch Car-Service

autohaus Jörg Seidel gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

Mit uns kommen Sie ans Ziel!
Autohaus Jörg Seidel GmbH An den Eifelhecken 4
53919 Weilerswist
Tel.: 0 22 54 / 31 56

- Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Reparatur aller Fahrzeugtypen
- Klimaservice
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur



Energieeffizienz RAUTENBERG MEDIA

Unser Weg zur Klimaneutralität.

Das Thema Nachhaltigkeit durchzieht alle Bereiche des Lebens und hat eine riesige Bedeutung für uns und alle folgenden Generationen. Wir von RAUTENBERG MEDIA gehen die Herausforderung ebenfalls an und wirken mit nachhaltigen Lösungen dem Klimawandel entgegen. Auf unserem Weg zur Klimaneutralität haben wir in 2022 verschiedene Maßnahmen umgesetzt.



NEUE ENERGIEEFFIZIENTE KOMPRESSOREN

Durch energieeffizientere Druckluftkompressoren für unseren Maschinenpark, können wir seit diesem Jahr 31.400 Kilowattstunden Strom einsparen.



LED-UMRÜSTUNG

Auch in unseren Büroräumen haben wir in 2022 umgerüstet. Unsere Leuchtmittel sind nun fast vollständig auf LED umgestellt. Allein hier sparen wir Strom von umgerechnet fast 6 Zwei-Personen-Haushalten im Jahr ein.

STARK MIT GRÜNER ENERGIE



NEUE KLIMAFREUNDLICHERE DRUCKPLATTEN

Durch die Verwendung von Druckplatten, die noch recht neu auf dem Markt sind, können wir 65% unseres Wasserverbrauchs einsparen.



INSTALLATION EINER SOLARANLAGE

Unsere in 2022 neu installierte Solaranlage mit einer Fläche von 1.800 Quadratmetern, wird rund 40% unseres gesamten Stromverbrauchs abdecken.



ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

ZEITUNG
Lokaler geht's nicht.

DRUCK
Satz.Druck.Image.

WEB
24/7 online.

FILM
Perfekter Drehmoment.



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

ELGEMA RUNDUM-SERVICE

LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

TOP GERÄTE ZU
TOP PREISEN!



LIEFERUNG • MONTAGE • ANSCHLUSS • EINWEISUNG • ENTSORGUNG

Miele LIEBHERR AEG SIEMENS berbel BOSCH Panasonic smeg tecnologia che arriva
UND VIELES MEHR...

LIEFERUNG, ANSCHLUSS, ENTSORGUNG - OHNE AUFPREIS



02222/82060

Gartenstraße 51, 53332 Bornheim

MO-FR: 09:00 - 18:00 UHR
SA: 10:00 - 15:00 UHR

www.elgema.com



Reizdarm individuell behandeln

Reizdarm-Patienten fühlen sich oft als psychisch krank missverstanden, mit ihren Problemen alleingelassen und suchen das „perfekte Reizdarmmittel“. So lauten die Kernergebnisse von zwei interaktiven Gesprächsrunden mit langjährig betroffenen Reizdarm-Patienten und der Darmspezialistin Dr. med. Nicole Steenfatt, Bad Oeynhausen, zu denen die Deutsche Reizdarmselbsthilfe e.V. im November 2021 aufgerufen hatte. „Um falsche Hoffnungen zu vermeiden, ist es wichtig, den Patienten gleich zu Therapiebeginn zu vermitteln, dass es keine Universallösung für alle gibt, sondern dass jeder Patient eine individuelle Therapie benötigt“, erklärt Steenfatt. Darüber hinaus untersucht die Ärztin bei dauerhaften Verdauungsproble-

men auch die Stabilität/Durchlässigkeit der Darmbarriere. Denn bei vielen chronischen Darmerkrankungen gilt eine gestörte Darmbarriere heute als maßgeblicher Faktor, der zu Fehlfunktionen führt, die Entzündungen und Bewegungsstörungen im Darm bewirken.

Häufiger Patientenwunsch: Ein Arzneimittel für mehrere Beschwerden

„Da bei jedem Patienten unterschiedliche Beschwerden im Vordergrund stehen und sich diese im Krankheitsverlauf ändern können, ist eine maßgeschneiderte Behandlung sehr wichtig“, erklärt die Reizdarmspezialistin. Dazu würden neben dem Einsatz verschiedener Medikamente auch eine individuelle Optimierung des Ernährungsverhaltens und Maß-

nahmen zur Stressreduktion gehören. Hierbei sei es wichtig, Schritt für Schritt vorzugehen und nach jeder Veränderung die Beschwerden genau zu beobachten, um die vielschichtige Therapie entsprechend anzupassen. Viele Patienten bevorzugen Arzneimittel, die mehrere ihrer Beschwerden bessern können. Hier sind besonders Kombinationen aus Arzneipflanzen eine gute Option, denn sie greifen an verschiedenen Punkten im Verdauungstrakt an und verstärken sich gegenseitig in ihrer Wirkung.

Myrrhe für eine stabile Darmbarriere

So wirken z.B. pflanzliche Kombinationsarzneimittel mit Myrrhe gegen drei Leitsymptome des Reizdarms - Blähungen, Krämpfe, Durchfall - und haben darüber

hinaus einen stabilisierenden Einfluss auf die Darmbarriere. Die Darmwand ermöglicht unserem Körper die Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme aus dem Darminhalt, muss aber auch das Eindringen von gefährlichen Bakterien verhindern. Einige schädliche Bakterien, Medikamente, Alkohol oder Nikotin können die Darmbarriere schädigen und so ihre Durchlässigkeit erhöhen. Dann können Schadstoffe oder Mikroorganismen vordringen und Beschwerden verursachen. Eine intakte Darmbarriere ist ebenfalls bedeutsam für eine erfolgreiche Ansiedlung von Probiotika (lebensfähige Mikroorganismen), die bei Reizdarm oft eingesetzt werden, um die Darmflora positiv zu beeinflussen. (akz-o)

Herbst - Winter - Saison Zeit der Intensivpeelings

Behandlungsziele unserer Intensivpeelings:

- Fruchtsäurebehandlung
- Microdermabrasion
- Microneedling
- Minderung von Fältchen, Pigmentflecken und Narben
- straffere Haut
- frischer Teint
- Porenverfeinerung
- Abtragen von Ablagerungen und Verhorngungen
- Anregung der Zellerneuerung, Durchblutung und Regeneration

Wir beraten Sie gerne ausführlich über unsere Behandlungskonzept individuell für Sie zugeschnitten.

**Ab dem 4.11.
finden Sie uns in
unseren neuen
Räumlichkeiten auf
der Kölner Str. 31
im alten Sport
Krämer.**

**Kosmetik- und Fußpflegepraxis
Harmonie der Sinne**



Myrrhe für einen starken Darm. Foto: akz-o

„Systemabdichtung DreFit natura“ macht Ihr Haus fit für den Klimawandel

„Mehr als 100 l/m² Regen fielen in weniger als 4 Stunden“, das sind Schlagzeilen, die immer häufiger erscheinen. Die Starkregensituation hat sich verändert. Es fällt teilweise so viel Regen, dass die Wassermassen nicht mehr einfach versickern. Die Folge sind Stau und Druckwasser, nasse Wände, feuchte Keller und gesundheitsschädlicher Schimmel. Wetterextreme zeichnen sich nicht nur durch Starkregen aus.

Sondern, auch wie in den letzten Sommern, durch Hitzeperioden und Dürre. Bei Grundwasser-absenkungen und/oder durch Bäume und Sträucher, die das Wasser aus tiefen Bodenschichten saugen, kommt es zu einem Absacken des Bodens und somit zu einer Lageveränderung des Hauses, die Riss- und Fugenbildungen zur Folge haben. Das drückende Wasser dringt dann durch undichte Stellen ins Kellermauerwerk ein und zieht die Wände hoch. Schwarzbab-

dichtungen von außen halten in der Regel ca. 30 Jahre. Sie verlieren ihre Dichtigkeit, weil die Bitumenanstriche durch Mikroorganismen im Boden angegriffen werden. Eine große Schwachstelle ist auch der „Spalt“ zwischen Bodenplatte und den aufsitzenden Wänden, der Wand-Boden-Anschluss. Was kann man tun, damit die Kellerwände dauerhaft dicht bleiben und ein gesundes Wohnklima herrscht? Ausbaggern, Sperrputze und Horizontalsperren lösen keine Druckwasserprobleme. Ausbaggern von außen ist eine sehr aufwendige Maßnahme. Oftmals werden Gartenareale zerstört, damit eine teure Außenabdichtung erfolgen kann. Das Problem: Man kann nicht unter dem Haus freibaggern. Druckwasserprobleme können somit nicht hundertprozentig gelöst werden. Sperrputze von innen bringen wenig. Werden Sperrputze aufgetragen, lösen sich diese zumeist

nach einer gewissen Zeit. Die Wand bleibt nämlich weiter nass. Da Sperrputze bei der Trocknung immer schwinden, entstehen feine Risse, die der Feuchtigkeit neue Angriffsziele bieten. Eine Horizontalsperre ist ebenfalls nicht geeignet. Sie verhindert zwar Feuchtigkeit durch kapillar aufsteigendes Wasser, hilft aber nicht bei drückendem Wasser. Eine garantierte Druckwasser-dichtigkeit bietet aber die „Systemabdichtung DreFit natura“. Die Wände werden geheilt, weil die mineralische System-abdichtung mit dem Wasser in der Wand reagiert und sich Fadenkristalle bilden. Diese Fadenkristalle wachsen in ihrer Reaktion auf Feuchtigkeit von innen nach außen in die Wand. Sie verbleiben anschließend dauerhaft im



Baukörper, so dass das Wasser keine Chance mehr hat. „Man kann schon sagen, dass die Abdichtung gegen Druckwasser die Königs-disziplin ist. Der große Vorteil ist, dass die „System-abdichtung DreFit natura“ mineralisch ist und keine chemische Ausdüstung verursacht“. Auf die Langzeit erprobte Abdichtungstechnologie der Druckwasserprofis vom Ingenieurbüro DreFit setzen unter anderem die Uniklinik Köln und auch Q-Park, zweitgrößter Parkhaus- und Parkplatzbetreiber in Europa.



Mit diesem vorgelegten Wertgutschein erhalten Sie

10 % Rabatt

auf Aufträge, die bis zum 30.11.2022 erteilt werden.

Zusätzlich wird in diesem Zeitraum die DreFit Eu UG nach jeder ausgeführten Schadensanalyse **€ 15,00** und von jedem abgeschlossenen Auftrag eine nachweisliche **Spende** in Höhe von **€ 150,00** für die Menschen im Kriegsgebiet aus der Ukraine tätigen.



Wertgutschein 10%

Sichern Sie sich 10% Rabatt. Einlösbar, wenn es zum Sanierungsauftrag kommt.



Zu Ihrer Sicherheit: Unsere Mitarbeiter werden wöchentlich getestet.

Kein Ausbaggern. Günstige & effektive Gebäudeabdichtung von innen.

Weil es Ihr Zuhause ist 1A Wohnklima-Komfort.

Nie mehr Nässe und Schimmel!

Selbst bei Druck- und Stauwasser.
100% Wirkung. Ohne Ausdüstung.
Effizient. Günstig. Nachhaltig.
Mit Langzeitgarantie.

Unsere Ingenieure und Bausachverständigen helfen Ihnen mit viel Energie und moderner Messtechnik.

Kostenlose Schadens- und Ursachenanalyse, inklusive Feuchtigkeitsmessung und Angebotserstellung.
Jetzt Termin vereinbaren unter Tel.: 02241 - 261 5980



www.drefit.de



30 Jahre Langzeitwirkung durch aktive mineralische Abdichtung

Zertifiziert für Feuchte-/Schimmelpilzsanierung, Innendämmung & Abdichtung. Mitglied des HochwasserKompetenzCentrums.

Ingenieurbüro Drewel (hb)

Godesberger Straße 12 | 53842 Troisdorf
Tel.: +49 2241 2615980 | E-Mail: info@drefit.de

Ingenieurbüro DreFit Eu UG (hb)



Qualität ist unsere Stärke



Fenster
Türen
Rolladen
Markisen
Wintergärten
Insektenbeschutz

Balduin GmbH
Blumenstraße 97 · 53332 Bornheim
Telefon 0 22 27 / 22 83 · Telefax 0 22 27 / 55 32
www.balduin-bornheim.de · balduin@netcologne.de

Aussteller für Weihnachtsmarkt gesucht

Der Ortsausschuss für Heimat- und Kulturpflege Heimerzheim (OHK) veranstaltet am Samstag und Sonntag, 3. und 4. Dezember, erstmals einen Weihnachtsmarkt rund um das alte Kloster in Heimerzheim.

Um eine bunte Vielfalt an Ständen

hinzubekommen, sucht der OHK noch nach Ausstellern, die Ihre handwerklichen Produkte anbieten möchten.

Interessenten können sich gerne unter:
info@swisttal-heimerzheim.de melden.

kfd Odenorf, Essig, Ludendorf und Ollheim

Vorstandswahl am Mittwoch, 12. Oktober



Der neue kfd Vorstand: Anita Dung, Veronika Klosterberg, Maria Winand

Am Mittwoch, 12. Oktober, wurde im Pfarrzentrum in Odendorf der Vorstand der kfd (Katholische Frauen Deutschlands) gewählt.

Mit großer Stimmenmehrheit wurde Maria Winand im Amt bestätigt, dazu wurden Anita Dung und Veronika Klosterberg als neue Vorstandsfrauen gewählt.

Maria Winand bedankte sich herzlich bei den Mitgliedern und Mitarbeiterinnen, die in unterschiedlichen Arbeitsgruppen lange Jahre mit viel Engagement tätig waren.

Auch den scheidenden Vorstandsfrauen Marita Ehlen und Barbara Hünten sprach man ein großes

Dankeschön aus. Die beiden Kas senprüferinnen Rita Meier und Brigitte Lindemann, die die Kasse der letzten zwei Jahre geprüft hatten, wurden einstimmig in ihrem Amt bestätigt. Die kfd Mitglieder applaudierten dem neuen Vorstand und den scheidenden Vorstandfrauen und der Abend endete fröhlich mit einem kleinen Umtrunk. Die drei neugewählten Damen gehen guten Mutes an die vor ihnen liegenden Aufgaben und Herausforderungen heran.

Die Unterstützung der Mitarbeiterinnen, die in alle wichtigen Entscheidungen und Aktivitäten eingebunden werden, ist ihnen gewiß.

Town & Country HAUS **W.U.B. GmbH**
Town & Country Lizenz-Partner



Über 450 gebaute Häuser.
Vollausstattung inklusive

Eigenheim statt Miete - und es geht doch!

Sie können sich die hohen Energiekosten in der Mietwohnung zwar leisten, aber Sie ärgern sich täglich darüber. Investieren Sie lieber in Ihr neues Eigenheim, als in die Energieversorger.

Niedrige Energiekosten im energie sparenden TC-Haus fangen die höhere Rate fast auf.

02241 / 95809 - 13

Jetzt informieren

www.SicherInsHaus.de



MARKISENHERBST 2022 MIT VORTEILSPREISEN

Ihr Vorteil:
Vor der Preisanpassung 2023
jetzt noch unsere günstigen
aktuellen Preise sichern!
Anrufen & Termin vereinbaren
0228 - 46 69 89

TRADITIONELL
INDIVIDUELL
INNOVATIV
70 JAHRE
DEUTSCHE MARKISENMANUFAKTUR
FRANZ AACHEN
ZELTE UND PLANEN GMBH

MARKISEN UND MARKISENTÜCHER, WINTERGARTEN-
BESCHATTUNGEN, GLASDÄCHER, TEXTILE KONFEKTION
Röhfeldstr. 27 · 53227 Bonn-Beuel, BAB 59 Abf. Pützchen
Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr · www.franz-aachen.com



Fassadenbegrünung ohne Angst vor Schäden

Eine begrünte Fassade bietet Schutz gegen Hitze, Staub, Lärm und Schmierfinken. Jetzt ist eine gute Zeit zum Pflanzen.

Seit langem nutzen Menschen Pflanzen zum Schutz und Schmuck ihrer Fassaden. Wer an begrünte Wände denkt, hat dabei meist das Bild von der traditionellen Begrünung mit Efeu oder Wein vor Augen. Manche fürchten dabei Schäden an der Wand. Wie sich das leicht verhindern lässt, erklärt die Verbraucherzentrale NRW. Denn es gibt geeignete Möglichkeiten für jede Art von Baumaterial. Und die Vorteile einer Begrünung überwiegen.

Die Begrünung planen

Im privaten Bereich eignet sich vor allem die bodengebundene Fassadenbegrünung. Das bedeutet, dass die Pflanzen direkt vor der Wand ins Erdreich gesetzt

werden. Die Entscheidung liegt dann zwischen sogenannten Selbstklimmern oder Gerüstkletterpflanzen. Selbstklimmer wie Efeu oder Kletterhortensien halten sich eigenständig an der Wand fest. Pflanzen wie Clematis, Geißblatt oder Kletterrosen benötigen eine Gitter- oder Seilkonstruktion als Rankhilfe. Gerüstkletterpflanzen haben den Vorteil, dass man ihre Wuchsrichtung bestimmen kann. Selbstklimmer wiederum ermöglichen einen großflächigen, sehr dichten Bewuchs. In diesem Fall sollte man regelmäßige Pflegeschnitte einplanen, damit die schnellwüchsigen Pflanzen nicht in Lüftungsschächte, Fenster oder unters Dach gelangen.

Keine Angst vor Schäden am Bauwerk oder Insekten

Wer seine Fassade mit Selbstklim-

mern wie Wildem Wein begrünen möchte, sollte darauf achten, dass die Wand frei von Rissen ist, in die die Pflanze eindringen könnte. Ist der Putz fest, müssen Hausbesitzer:innen in der Regel keine Schäden durch den Bewuchs fürchten. Für gedämmte Wände sind Selbstklimmer allerdings nicht geeignet, hier sollte man Pflanzen an einem Gerüst empor-klettern lassen. Wichtig dabei ist neben der festen Verankerung, dass keine Wärmebrücke entsteht, die Dämmung also nicht beeinträchtigt wird. Die Sorge mancher Menschen, es könnten durch die Fassadenbegrünung Insekten oder andere Tiere ins Haus gelangen, ist unbegründet. Wo mehr Kleinstlebewesen wohnen, erhöht sich automatisch auch die Zahl ihrer Fressfeinde wie Vögel.

Der Standort ist entscheidend

Entscheidend bei der Auswahl der geeigneten Pflanzen ist vor allem der Standort. Wie lange und wie intensiv scheint die Sonne auf die Fassade? In was für einem Boden werden sie wachsen? Wichtig ist auch zu bedenken, wie viel Wasser zur Verfügung steht und wie die Pflanzen bewässert werden können. Hilfreich ist es angesichts der zunehmend trockenen und heißen Sommer, Regenwasser in Fässern oder Zisternen zu sammeln. Dieses kann man dann gezielt zur Bewässerung der Pflanzen einsetzen.

Für weitere Informationen

Verbraucherzentrale NRW
in Bergisch Gladbach
(02202) 9263101
bergisch-
gladbach@verbraucherzentrale.nrw
(Verbraucherzentrale NRW e.V. / Beratungsstelle Bergisch Gladbach)

SANIERUNG HAUER – wir kriegen alles sauber!

Steinreinigung/Fassadenreinigung • Dachreinigung/Dachsanierung • Stein- und Fliesenarbeiten • Sanierung/Trockenlegung



Herbstaktion!

20 % Rabatt auf alle Arbeiten sowie kostenlose An- und Abfahrt bis 30. November 2022



Reinigung ohne Chemikalien auf Bio-Basis:
Steine/Fassaden
Dach/Mauern
Betonstein/Naturstein/Sandstein
Treppen/Terrassen
Kunstharzverfügung



Bis zu
10 Jahren
Garantie!
Nanotechnologie



„ReNew“ Dachbeschichtung mit hervorragenden Eigenschaften.
Die Beschichtung schützt Dachziegel gegen Umwelteinflüsse, verlängert die Lebensdauer und minimiert die Oberflächenkorrosion. Diese Dachbeschichtung macht Dachziegel UV-stabil, kälte- & hitzefest, selbstreinigend und extrem wasserabweisend, ohne die Atmungsaktivität zu beeinträchtigen.

**Reinigung
Beschichtung
Ergebnis**

Kein Unkraut mehr!

- durch Kunstharzverfügung
- wasserdurchlässig
- belastbar bis 7,5 t



Vereinbaren Sie eine kostenlose Probereinigung! Beratung und Kostenvorschlag gratis! Wir freuen uns auf Sie!

Sanierung Hauer
Kiefernweg 7 • 53340 Meckenheim
Mobil: 0177/492 64 16 • Büro 02225/9 56 84 12
E-Mail: info@sanierung-hauer.de
www.sanierung-hauer.de



Kiefernweg 7
53340 Meckenheim
Büro: 02225 / 956 84 12
Mobil: 0177 - 492 64 16
Sanierung & Reinigung aller Art
vom Keller bis zum Dach
www.sanierung-hauer.de

RUND UM MEIN ZUHAUSE

**RAUMAUSSTATTUNG
K.H. SINZIG**

POLSTERN
DEKORATIONEN
INSEKTENSCHUTZ
SONNENSCHUTZ
WASCHSERVICE

KÖLNER STR. 40 • 53913 HEIMERZHEIM
TEL. 0 22 54/23 34 • FAX 0 22 54/63 21
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de

www.deko-sinzig.de

Wasserschadens Service

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Brockstr. 77 · 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung • Bautrocknung • Schadenmanagement

Jetzt beginnt die Schwimmbeckenplanung für 2022!
Ihr Fachhändler empfiehlt:
Das besondere Schwimmbecken „Mon de Pra“

Die Vorteile:
Keine Betonplatte & Betonhinterfüllung!
Einbauteile vormontiert!
Viel Eigenleistung möglich!

Eifel-Pool - Zülpich
Bergstr. 20
www.Eifel-Pool.de
unter Telefon: 02252-4494

Euro-Mietpark GmbH

Baumaschinen Schalungen Baukrane Gerüst Anhänger Werkzeug Gartengeräte

Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen
Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9
www.euro-mietpark.de

Verkauf und Verleih von Anhängern

Radlader – in verschiedenen Größen

Langlebiger Naturholzboden

Mit der richtigen Pflege glänzt Parkett auch noch nach Jahrzehnten



Beim feuchten Wischen gilt es, immer ein zur Oberfläche passendes Reinigungsmittel zu verwenden.
Foto: vdp/Jaso

Ein Parkettboden lässt sich gut mit einem Massivholzmöbel vergleichen: Er wird jeden Tag aufs Neue gebraucht, hin und wieder arg beansprucht, aber bestenfalls soll er auch noch nach Jahrzehnten strahlen wie am ersten Tag. „All dies ist kein Problem, wenn die anfängliche Qualität stimmt und der Boden regelmäßig richtig gepflegt wird“, sagt Michael Schmid, Vorsitzender des Verbandes der deutschen Parkettindustrie (vdp).

Parkettböden werden je nach Lage im Gebäude sowie Anzahl der Bewohner unterschiedlich stark beansprucht. Daher sollte die Robustheit des Parketts sowie sein Pflegerhythmus an die Nutzung des Raumes angepasst sein: „Ein Parkettboden im Eingangsbereich der Wohnung ist durch Schuhe, Schmutz & Co. öfter und intensiver gefordert als der Boden im Schlafzimmer - entsprechend pflegebedürftiger ist das Holz“, so Schmid. Doch wie genau sieht das perfekte Pflegeprogramm für einen edlen Holzboden aus? „Ausgangspunkt sind immer die Pfle gehinweise des Parkett herstellers oder -verlegers. Deren Expertenwissen hilft bei der Auswahl der richtigen Mittel zum Reinigen und Instandhalten des natürlichen Bodens“, so der vdp-Vorsitzende.

Erst die Reinigung, dann die Pflege
Bevor es an die Pflege geht, muss der Schmutz runter. Mit einem Besen aus weichen Borsten oder einem Staubsauger mit weichem

**SCHÖNE STEINE FÜR
TERRASSE
EINFAHRT
GARTEN, WEGE, PLÄTZE**

Täglich bis 21 Uhr geöffnet
IDEEN-GARTEN
Maarstr. 85-87
Bonn

Maarstr. 85-87 · 53227 Bonn
Tel.: 0228 / 4 00 64-0 · www.koll-steine.de

koll
STEINE

RUND UM MEIN ZUHAUSE

Parkett-Aufsatz werden Staub, Schmutz und grobe Partikel entfernt. So wie bei Massivholzmöbeln sollte auch die Parkettoberfläche anschließend mit einem nebelfeuchten Mopp gewischt werden. „Beim feuchten Wischen gilt es, immer ein zur Oberfläche passendes Reinigungsmittel zu verwenden. Zum Beispiel darf geöltes Parkett nicht mit einem Mittel für lackierten Boden gereinigt werden“, sagt der Experte. Ebenfalls sollten keine universellen Allzweckreiniger eingesetzt werden. „Diese könnten die Oberfläche sogar beschädigen, anstatt sie zu reinigen“, so Schmid weiter.

Öl oder Lack?

Wenn die Oberfläche des Parketts nach Jahren der Nutzung eine umfassende Überarbeitung benötigt, ist das richtige Öl oder Hartwachs-Öl beziehungsweise der passende Lack erforderlich. „Es ist wichtig, dass der ursprüngliche Oberflächenschutz wieder zum Einsatz kommt, da Öl nicht

auf Lack hält und umgekehrt“, so Schmid. Geölte Oberflächen bieten hier den Vorteil, dass sich diese direkt nach der Reinigung einfach mit einem neuen Ölauftrag wieder auffrischen lassen. Bei lackierten Oberflächen ist die Erneuerung oft deutlich aufwendiger.

Bei noch un behandelten Böden kann zwischen einem atmungsaktiven Finish mit Öl oder einem langfristig versiegelnden Lack entschieden werden. Der Vorteil von Öl: Die Poren des Holzes bleiben dauerhaft offen, sodass der natürliche Boden positiven Einfluss auf die Raumfeuchte und Raumluftqualität nimmt. Außerdem hebt Öl die Maserung des Holzes stärker hervor als Lack. Der Nachteil: Die Pflege ist etwas aufwendiger, denn der Boden sollte regelmäßig mit Öl nachbearbeitet werden. Hier kommen Hartwachs-Öle ins Spiel: sie lassen den Boden offenporig, brauchen aber seltener eine Nachbearbeitung. Eine Parkettversiegelung mit Lack

dagegen nimmt dem Holz die feuchtigkeitsregulierende Wirkung, allerdings ist der Boden langfristig geschützt und weniger pflegeintensiv.

Zum Abschluss hat Michael Schmid noch einen Tipp für das Ausbessern eines beanspruchten Parkettbodens: „Sollten sich kleine Kerben oder Dellen auf der

Holzoberfläche finden, können diese mit speziellen Hartwachsen kaschiert werden. Die Hartwasse gibt es in allen denkbaren Holztönen und können mit etwas handwerklichem Geschick mühe los aufgebracht werden.“ So glänzt der Parkettboden dann garantiert auch noch nach Jahrzehnten. (vdp/rs)

Qualität zum Herstellerpreis

Alu-Terrassendach, inklusive 8.76 mm VSG, pulverbeschichtet
inklusive dimmbarer LED-Spots - z.B.: 600 x 300 cm
Optional: Glasdachmarkisen



bonnglas

Inkl. Anlieferung im Gebiet BN-K-SU-BM
JETZT NUR EUR 4.590,-

Der Dachspezialist aus Bonn - Beratung und Angebot: 0178 - 16 53 420



Einbruchssicherung

- + Eingetragener Errichterbetrieb
- + Mitglied im Netzwerk „Zuhause sicher“
- + Qualifizierte Beratung und Montage

Schreinerei
JAKOBS®

ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

0228 422 446-0

info@jakobs-bonn.de

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 29. Oktober**Martin-Apotheke**

Hauptstr. 19, 53359 Rheinbach, 02226/3445

Sonntag, 30. Oktober**Donatus-Apotheke**

Königstr. 63, 53332 Bornheim, 02222/2503

Montag, 31. Oktober**Turm-Apotheke**

Martinstr. 20, 53359 Rheinbach, 02226/3577

Dienstag, 1. November**Engel-Apotheke**

Rochusstr. 192, 53123 Bonn (Duisdorf), 0228/622618

Mittwoch, 2. November**Adler Apotheke**

Vor dem Dreeser Tor 22, 53359 Rheinbach, 02226 2004

Donnerstag, 3. November**Apotheke am Brüser Berg**

Borsigallee 4, 53125 Bonn (Brüser Berg), 0228/255200

Freitag, 4. November**Stern-Apotheke**

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Samstag, 5. November**Citrus-Apotheke**

Gerberstr. 43, 53879 Euskirchen, 02251/79140

Sonntag, 6. November**Annaturm Apotheke**

Kirchstr. 11-13, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251/4311

Montag, 7. November**Bären-Apotheke**

Am Herrenwingert 6, 53347 Alfter, 02222/5068

Dienstag, 8. November**Apotheke im Ärztehaus**

Keramikerstr. 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Mittwoch, 9. November**Antonius-Apotheke**

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal (Buschhoven), 02226/5886

Donnerstag, 10. November**Kloster-Apotheke**

Kölner Str. 61, 53913 Swisttal (Heimerzheim), 02254/81300

Freitag, 11. November**St. Hubertus-Apotheke OHG**

Endenicher Str. 319a, 53121 Bonn (Endenich), 0228/621646

Samstag, 12. November**Behring Apotheke**

Essiger Str. 1-3, 53913 Swisttal (Odendorf), 02255/94400

Sonntag, 13. November**Stern-Apotheke**

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

(Angaben ohne Gewähr)

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Gewalt gegen Frauen **0800 011 60 16**
- Opfer-Notruf **116 006**



ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst**01805 / 98 67 00****Kinderärztlicher****Bereitschaftsdienst****0228 / 24 25 444****Krankenhäuser**

Universitätskliniken,

Venusberg

0228 / 287-0

Helios Klinikum

Bonn/Rhein-Sieg

0228 / 64 81-0**Tierärzte**

Tierärztliche Klinik für

Kleintiere Windeck

02292 / 50 51

Tierärztliche Klinik für Pferde

Aggertal, Lohmar-Wahlscheid

02206 / 91 04 10**• Heimweg-Telefon**

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

ABFLUSS | KANALTECHNIK | MÜLLER

**Abflussreinigung | Kanalreinigung
Dichtheitsprüfung
Kanalsanierung | Kanalortung
Kanal-TV**

0228 – 946 977 00www.akm-abflussreinigung.deBroichstraße 77
53227 Bonn

Mitglied im VDRK e.V. | Zertifizierter Fachbetrieb nach §61 LWG/SÜwVO Abwasser

GELD- ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, Bargeld zu geben, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen.

In solchen Fällen bitte die **110 wählen** und die Polizei informieren!



TRAUER
ist **LIEBE** 
Bestattungen Jens Ernesti
trauer-ist-liebe.de
02254 - 84 72 900

116 116:

Wer kennt diese Nummer?

Der positive Trend hält an: Fast 40 Prozent der Bundesbürger geben an, den Sperr-Notruf 116 116 zu kennen, so die neuesten Ergebnisse der aktuellen Marktforschung. Somit ist der Bekanntheitsgrad der 116 116 in den letzten vier Jahren um neun Prozent gestiegen. Wie schon in den Vorjahren zeigt sich, dass Menschen mit zunehmendem Alter eher vertraut sind mit dem Sperr-Notruf. Allerdings wird durch die Umfrage auch klar, dass manche den Sperr-Notruf 116 116 weiterhin nicht von der Rufnummer 116 117, der Kasenärztlichen Vereinigung, unterscheiden können.

Zahlungskarten wie girocards

oder Kreditkarten, Personalausweise, Online-Banking und SIM-Karten - all diese können über die 116 116 gesperrt werden. Für Verbraucher ist die Nutzung des Sperr-Notrufs unkompliziert, denn eine Registrierung oder Anmeldung ist nicht nötig. Der Service ist zudem kostenlos, ein Anruf bei der 116 116 aus dem deutschen Festnetz ist gebührenfrei, aus dem Mobilnetz und aus dem Ausland können Gebühren anfallen. Wer möchte, kann sich auch die kostenlose Sperr-App herunterladen: Hier können die Daten der Zahlungskarten sicher gespeichert und girocards direkt aus der App gesperrt werden, sofern das teilnehmende Institut Zugang durch diese Applikation gewährt.

POÉTES **Kanaltechnik**
www.poeteskanaltechnik.de
Euskirchen: 02251-51067
Rheinbach: 02226-911310
Notdienst: 0700-47064706
(zum Ortstarif)

NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfallschublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

Freie Plätze - Kindertagespflege in Swisttal

Der Schlüssel für Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist für viele Eltern eine verlässliche und qualifizierte Kinderbetreuung. Den Eltern wird mit der Kindertagespflege geholfen, ihre Berufstätigkeit, Ausbildung, Studium o. ä. mit der Betreuung und Erziehung ihrer Kinder besser zu vereinbaren. Insbesondere für Kinder unter 3 Jahren bietet die Kindertagespflege nicht nur eine familienähnliche, sondern auch eine sehr flexible Betreuungsform. Die

Kindertagespflege kann dabei auch für ältere Kinder als Ergänzung zu den Betreuungszeiten von Kindertageseinrichtungen und Schulen in Anspruch genommen werden. Qualifizierte Tagespflegepersonen haben die Aufgabe, die Kinder entsprechend altersgerecht zu fördern und sich den einzelnen Kindern zuzuwenden. Die Gemeindeverwaltung begleitet dabei den Vermittlungsprozess zwischen Eltern und Tages-

pflegepersonen. Ansprechpartnerin der Gemeinde Swisttal ist Frau Nadja Habit, Telefon: 02255/309-516, E-Mail: Nadja.Habit@Swisttal.de. Die bei der Kindertagespflege entstehenden Kosten können durch das Jugendamt des Rhein-Sieg-Kreises gefördert werden. Entsprechende Auskünfte erteilt Frau Birgit Dewitz, Telefon: 02225/9136-5151, E-Mail: birgit.dewitz@rhein-sieg-kreis.de.


Der Buchdrucker
ist ein Käfer.

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 12. November 2022
Annahmeschluss ist am:
07.11.2022 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-129
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Christoph de Vries
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
- Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
- Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung oh-
ne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swist-
tal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht ge-
kennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nut-
zung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht
immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegabe

Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert
Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei irri-
türlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressemate-
rials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen
elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

SERVICE Fon 02241 260-112
service@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
twitter.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper
unserort.de/swisttal

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeinde-
zeitungen. Die Zeitungsartikel mit Bildmaterial erscheinen auch unter unserort.de, der Social-Media-Plattform von Rautenberg Media.
Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK, WEB und FILM kennen.

- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

RAUTENBERG
MEDIA

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Angebote

Tiere

Pferde

Exklusive und anspruchsvolle
Tier-Fotografie
www.petram-fotografie.de,
Tel. 0175/5105310

Gesuche

Kaufgesuch

Kaufe Klaviere, Weine & Cognac
Achtung sofort Bargeld für Näh-/
Schreibmasch., Bücher, Tischwäsche,
Rollatoren, Zinn, Tafelsilber, Münzen,
Modeschmuck, Armband-/Taschenuh-
ren, Bekleidung D/H! Suche Rolexuhr
für Privat! Tel.: 01634623963 Hr.
Braun! Gerne machen wir Ihnen
ein seriöses Angebot. Die Hygiene-
vorschriften halten wir ein.



ANKAUF

Ankauf: Kleidung aller Art, Pelze,
Taschen, Näh- u. Schreibm., Spinn-
räder, Schmuck, Jagdzubeh., Orden,
Kameras, Bernstein, Porzellan, Krüge,
Bleikristall, Puppen, Teppiche,
Gemälde, Zinn, altdt. Möbel, Silber-
besteck, Münzen, Uhren, Lampen, LP's.

Fa. Hartmann 0162-8971806



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



DIENSTLEISTUNG

Badewannen-Neubeschichtung,
Garantie, Fa. Derichsweiler
Tel. 0221 - 25981779

Familien

RAUTENBERG
MEDIA

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab 18,00,-
*inkl. MwSt. Preis variiert nach Auflage der Zeitung.
Für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media

KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE BESTELLEN

rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*

KLEINANZEIGE

bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung

ab **6,99** €

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

02241 260-400 Telefonische Beratung

RAUTENBERG MEDIA

Fragen zur Verteilung?

HERR FALK

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de **REGIO** • pünktlich • geliefert • lokal
PRESE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

wir in SWISTTAL
Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünsteckoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Olpehlem · Straßfeld

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSSystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>

ALLE eingestellten Artikel erscheinen auch
auf www.unserort.de und sind so direkt
online. Ihr Artikel geht damit "lokal"
und kann überall gelesen, „geliked“
werden. Auch können Sie auf
www.unserort.de eine „Gruppe“ für
Ihren Verein anlegen, so dass z.B. die
Mitglieder Ihres Vereins Ihnen „folgen“
können und so immer die aktuellsten
Nachrichten direkt auf PC / Tablet oder Handy erhalten.

RAUTENBERG
MEDIA

Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

Das Glück mit den Bildern

Gelungener HVV-Nachmittag mit Heinrich Pützler



Das Murmeltier als Kameramann mit dem Fotografen Heinrich Pützler und Dr. Georg Schneider, HVV-Vorsitzender

Kaffeeduft, selbstgebackener Kuchen und das angeregte Summen entspannter Gespräche - das macht den traditionellen „gemütlichen Nachmittag“ des Heimat- und Verschönerungsverein Buschhoven (HVV) aus.

Doch plötzlich wurde es mucks-mäuschenstill beim Lichtbildervortrag von Heinrich Pützler. Der bekannte Naturfotograf führte mit seinen Tier- und Landschaftsaufnahmen durch das Jahr. Die Zuhörer lernten dabei

nicht nur viel über die Lebens- und Verhaltensweisen von Vögeln, Rehwild, Fuchs und Dachsen, Pützler verriet auch viele Tipps zur erfolgreichen Tierfotografie. Man konnte - teils in bewegten Sequenzen - nicht nur tollende Jungfüchse und jagende Eisvögel erleben: Von Heupferd, Spinnen und Gottesanbeterin über Kröten, Schwan und Uhu bis hin zum Biber bei der Arbeit, der Eidechse bei der Jagd und dem Hirsch bei der Brunft... sein Repertoire ist unendlich breit und immer gelungen. „Bilder kann man nicht suchen - aber mit Geduld und Glück findet man sie irgendwann“, sagt Pützler. Ob jemand allerdings wie er bereit wäre, bei minus 10 Grad drei Stunden geduldig auf sein Foto-objekt zu warten?!

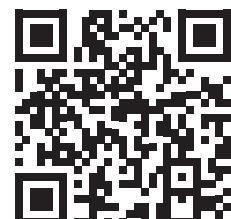
Aber auch Pützlers wunderschöne Landschaftsbilder werden sicher zum Nachmachen anregen

bei der ein oder anderen Wanderung zu allen möglichen Tages- und Jahreszeiten. Die Gäste des HVV dankten Heinrich Pützler für seinen fesselnden Vortrag mit ansehnlichen Spenden, die er sich für den Hospizverein Rheinbach-Swisttal-Meckenheim erbeten hatte.



SO GEHT DAS MIT DEM ABFALL!

*Das RSAG-Infomaterial
gibt's hier!*



RSAG.DE/UMWELTBILDUNG

RSAG



Sondermodell
Space Star Select

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE*

Mitsubishi Space Star Select
1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang

statt ~~13.680~~ EUR¹

nur **12.490 EUR²**

- Klimaanlage
- Licht- und Regensensor

- Infotainment-System mit Bluetooth® und DAB+ u.v.m.

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Select 1.2 Benziner 52 kW (71 PS)

5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,4; außerorts 4,0; kombiniert 4,5. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 104. Effizienzklasse C. **Space Star** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 4,7-4,5. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 108-104. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Zyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Hinweis: Die Kfz-Steuer wird auf Basis der WLTP-Werte berechnet.

1 Unverbindliche Preisempfehlung Space Star Select 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. **2** Hauspreis Space Star Select 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang, solange Sondermodell-Vorrat reicht.

Abb. zeigt Space Star Select+ 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang

Auto Greuel

Wir lieben Kunden.

www.autohaus-greuel.de

Auto Greuel GmbH & Co. KG

Christian-Lassen-Str. 5 | 53117 Bonn-Buschdorf
Telefon: 0228-559050

